

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 14 (2001)
Heft: [24]: L'Expo se construit : un project pour l'Expo.02 = l'Expo in
costruzione : un progetto per l'Expo.02

Artikel: Une exposition vraiment nationale = Sì, una Esposizione Nazionale!
Autor: Steinegger, Franz
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-121788>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

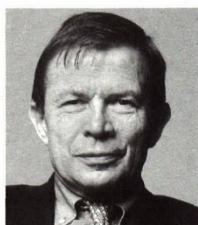
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une exposition vraiment nationale Sì, una Esposizione Nazionale!



Les événements qui se sont déroulés au cours des dernières semaines ont ébranlé la Suisse. La réussite ou l'échec de l'Expo.02 ainsi que la façon d'aborder ce problème en disent long sur l'état de notre pays. Face à toutes ces incertitudes, l'exposition nationale est plus nécessaire que jamais, en tout cas plus n'aurait pu sans doute le penser.

Pourquoi? Les fêtes nationales, et surtout, des expositions comme celle-là ont toujours constitué, depuis la création de la Confédération, des moments forts de son histoire, qui ont contribué à créer et à cimenter notre conscience collective. Le comité directeur que je préside a, dès le début de son activité, en 2000, clairement déclaré que l'Expo.02 devait, avant tout, être une exposition nationale. Or, ce terme implique qu'elle doit être aussi un événement qui suscite une identité. C'est déjà le cas dans la phase préparatoire, comme nous avons déjà pu le voir dans *Hochparterre*. Des milliers de Suisses s'activent actuellement: sur les chantiers, dans des cabinets d'architectes ou des ateliers d'artistes, et, bien entendu, dans cette ruche bourdonnante qu'est le siège central de l'Expo.02. Toutes tâches qui ne pourraient être accomplies avec autant d'efficacité si tous n'étaient animés par la même foi en la signification et l'objectif d'une exposition nationale comme celle-là. Il s'agit en effet de repenser l'esprit de corps de la Suisse, de réfléchir à sa place par rapport à l'Europe et à la globalisation, ou, comme l'artiste Ben Vautier l'a si bien exprimé, de «suisser».

La pré-vente des places a démarré sur les chapeaux de roues. Les réservations de groupe marchent bien. La Suisse, les Suisses, hommes et femmes, veulent «suisser». A partir du 15 mai 2002, sur les Arteplices de Morat, de Neuchâtel, d'Yverdon-les-Bains et de Bienne. Vous êtes cordialement invités à «suisser avec eux» ...

Franz Steinegger
Président du comité directeur d'Expo.02

Nelle ultime settimane, a causa degli avvenimenti che hanno scosso il mondo, ma anche la Svizzera, pure nel nostro paese si è potuta constatare una notevole insicurezza. La riuscita, o la non riuscita dell'Expo.02, così come il modo di affrontare certi problemi, ci dicono di certo qualcosa a proposito della situazione del nostro paese. In considerazione della generalizzata insicurezza che sta dilagando, l'Expo.02 sembra divenire di giorno in giorno più importante di quanto essa non fosse nelle previsioni iniziali.

Per quali motivi? Le feste nazionali, ma soprattutto le esposizioni nazionali sono, sin dai giorni della fondazione dello Stato confederale, momenti parossistici nell'ambito della motivazione e del mantenimento della consapevolezza della comunità nazionale. La Commissione della gestione che è posta sotto la mia responsabilità ha chiarito in maniera evidente, sin dall'inizio della sua attività, nell'anno 2000, il fatto che Expo.02 sarebbe stata nulla di diverso da un'esposizione nazionale. Con il termine preciso di Esposizione Nazionale, o «Esposition Nationale» che dir si voglia, si intende esprimere l'intenzione di affidare a questa manifestazione il compito di divenire anche un evento in grado di generare identità.

Ed esso è stato tale anche nella sua fase di preparazione, come ci è stato consentito di comprendere anche tramite gli interventi di «Hochparterre». Migliaia di svizzeri, donne e uomini, lavorano attualmente sui cantieri e negli atelier di architetti ed artisti, così come, ovviamente, nel cuore di quell'«alveare» che è la sede centrale dell'Esposizione nazionale. Tutto questo lavoro non potrebbe essere svolto in maniera così efficace se esso non fosse sufficientemente motivato, e se non esistesse, profondamente radicata, la fede in quello che è il senso vero dell'Esposizione ed il suo scopo. L'intento è nobile e vasto: nella prospettiva-Europa e nell'ambito della globalizzazione, riflettere e ri-pensare l'«entità-Svizzera». O anche, come ha avuto modo di affermare l'artista Ben Vautier, di... «svizzerare» un po'.

L'avvio della fase delle prenotazioni individuali da parte di chi vorrà essere della partita è molto incoraggiante. La Svizzera e gli svizzeri di tutte le nostre culture hanno la ferma intenzione di «svizzerare». A partire dal 15 di maggio del 2002, sulle Arteplices di Morat, Neuchâtel, Yverdon-les-Bains e Bienne. E lei, sì proprio lei, è cordialmente invitata a «svizzerare» con noi.

Franz Steinegger
Presidente della Commissione della gestione di Expo.02